

O Maria super foeminas

à 5

In omni tempore ad B. Mariam Virg.

Transcribed and edited
by Lewis Jones

Orazio Vecchi

Musical score for the first system, featuring five vocal parts: Cantus, Altus, Quintus, Tenor, and Bassus. The score is in G major and 4/4 time. The lyrics are: O Ma - ri - a su - per foe - mi - nas be - ne -

Musical score for the second system, featuring five vocal parts: C. (Cantus), A. (Altus), 5. (Quintus), T. (Tenor), and B. (Bassus). The score is in G major and 4/4 time. The lyrics are: su - per foe - mi - nas be - ne - di - - - - - di - - - - - cta, O Ma - ri - a su - per foe - mi - nas be - ne - di - O Ma - ri - Su - per foe - mi - nas be - ne - di -

10

C. cta, su - per foe - mi-nas be - - - - ne - di -

A. su - per foe - mi-nas be - ne - di - cta, su - per foe - mi-nas be -

5. cta, su - per foe -

T. a su - per foe - mi-nas be - - - - ne - di - cta, su -

B. cta, O Ma - ri - a su - per foe -

15

C. - cta O foe - lix o - be - - di - en -

A. - ne - di - - - - cta O foe - lix o - be - di - cen - ti -

5. - mi-nas be - ne - di - - - cta O foe -

T. per foe - mi-nas be - ne - di - cta

B. - mi-nas be - ne - di - - - cta

20

C. - - - - ti - a, O foe - lix o - ben - di -

A. a, O fe - - - - lix o - be - di - en - ti - a,

5. lix o - be - di - en - - - ti - a,

T. O foe - lix o - be - di - en - ti - a, O foe -

B. o - be - di - en - ti - a, O foe - lix o - be - di - en - ti - a

25

C. en - - - ti - a O, O in - si - gnis gra -

A. o - be - di - en - - ti - a O in - si - gnis gra -

5. o - be - di - en - ti - a O in - si - gnis

T. lix o - be - di - en - ti - a O, O in - si - gnis gra -

B. O, O in - si - gnis gra -

31

C. - ti - a, O in - si - gnis gra - ti - a

A. - ti - a, O in - si - gnis gra - ti - a

5. gra - ti - a, O in - si - gnis gra - ti - a Quae

T. - ti - a, O, O in - si - gnis gra - ti - a Quae

B. - ti - a, O in - si - gnis gra - ti - a Quae

37

C. Coe - li o - pi - fi - cem in -

A. Coe -

5. dum fi - de de - dit hu - mi - li - ter

T. dum fi - dem de - dit hu - mi - li - ter Coe - li o - pi - fi -

B. dum fi - dem de - dit hu - mi - li - ter

42

C. — se cor - po - ra - - vit, coe - li o - pi - fi-cem in —

A. li o - pi - fi - cem in se cor - po - ra - vit, coe - li o -

5. Coe - li o - pi - fi-cem in — se

T. cem in — se cor - po - ra - - vit,

B. Coe - li o - pi - fi - cem in se cor - po - ra - -

47

C. — se cor - - po - ra - - - vit, coe - li o -

A. pi - fi-cem, coe - li o - pi - fi-cem, coe - li o - pi - -

5. cor - po - ra - - vit, coe - li o - pi - fi - cem in se,

T. coe - li o - pi - fi - cem in — se cor - po - ra - -

B. - - - - vit, coe - li o - pi - fi -

52

C. pi - fi - cem in se — cor - - -

A. - fi - cem, coe - li o - pi - - - - fi -

5. coe - li o - pi - fi - cem in —

T. - - - - vit, coe - li o -

B. cem, — coe - li o - pi - - fi - cem in

55

C. -po - ra - - - - - vit.

A. cem in se cor - po - ra - - - - - vit.

5. se cor - po - ra - - - - - vit.

T. pi - fi - cem in se cor - po - ra - - - - - vit.

B. se cor - - - po - ra - - - - - vit.

Source: [PART NAME IN LATIN]/SACRARUM CANTIONUM/HORATII VECCHII/In Cathedrali Ecclesia Mutinae Musicae Magistri./Quinque, Sex, Septem, & Octo Vocibus./LIBER SECUNDUS./Nunc primum in lucem editus./[COAT OF ARMS]/Venetiis Apud Angelum Gardanum./[RULE]/M. D. LXXXXVII.

Some archaic features of the source orthography have been modernised. The source comprises eight partbooks. The present motet is no. 3 in the publication.

Editorial method: Original partbook names, time signatures and note duration have been retained. Clefs have been modernised, with originals appearing in prefatory staves. The overall range of each part is shown in black stemless notes before the initial time signature, to which the music has been barred. The music has been transposed *alla quarta bassa* in deference to the *chiavi alti*.

Editorial accidentals appear above the staff, whereas courtesy accidentals appear in parentheses. Ligatures are shown by square brackets above the staff, coloration by interrupted square brackets.

Text and translation: All punctuation save for the final full stop is editorial. Ditto marks in the source underlay have been expanded using italic text.

O Maria super foeminas benedicta
O foelix obedientia
O insignis gratia
Quae dum fide dedit humiliter
Coeli opificem in se corporavit.

O Mary, blessed above all women,
 O happy obedience,
 O distinguished grace
 Which yieldeth humble faith,
 and embodied in her him who madest the heavens.

Critical comments: Comprising source readings not retained in the Edition, given in the order bar, part, object, comment.

54,A,5, ♭